

الشعر "تزوّجتك أيتها الحرية" لنزار قباني

(دراسة تحليلية أسلوبية)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية

بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

إقبال مولانا

رقم الطالب: ١٦١١٠٠١٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠١٩

Surat Pernyataan Keaslian Skripsi

Yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Iqbal Maulana
NIM : 16110015
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan Bahwa:

1. Skripsi yang berjudul "الشعر "تزوّجتك أيتها الحرية" لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية)" merupakan hasil karya asli yang saya ajukan untuk memenuhi salah satu persyaratan untuk memperoleh gelar sarjana strata satu (S1) di Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya, UIN Sunan Kalijaga, Yogyakarta.
2. Semua sumber yang saya gunakan dalam penulisan skripsi ini telah saya cantumkan sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Jika di kemudian hari terbukti bahwa karya ini bukan hasil karya asli saya atau hasil plagiat dari karya orang lain, maka saya siap bersedia menerima sanksi yang berlaku.

Yogyakarta, 9 Desember 2019

Yang menyatakan,

Iqbal Maulana

NIM: 16110015

الشعار

قد أفلح المتعلّمون الذين هم في دراستهم مجتهدون

إذا تمّ البحث بدا العمل الآخر



الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

والديّ المحبوبين

وإخوتي المحبوبين

وأساتذتي الكرام

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 9 November 2019

Kepada Yth:

DEKAN FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

UIN Sunan Kalijaga

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Iqbal Maulana

NIM : 16110015

Fak/Jur : Adab dan Ilmu Budaya/ BSA

Judul Skripsi : الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني (دراسة تحليلية أسلوبية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosyahkan. Harapan saya mahasiswa tersebut segera dipanggil untuk mempertanggungjawabkan skripsinya.

Demikian semoga menjadi maklum.

Wasaalamu'alaikum Wr. Wb

Yogyakarta, 9 Desember 2019

Pembimbing,

Prof. Dr. Syihabuddin Qalyubi Lc. M.Ag

NIP:19520921 198403 1 001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-24/Un.02/DA/PP.00.9/01/2020

Tugas Akhir dengan judul **الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني [دراسة تحليلية أسلوبية]**

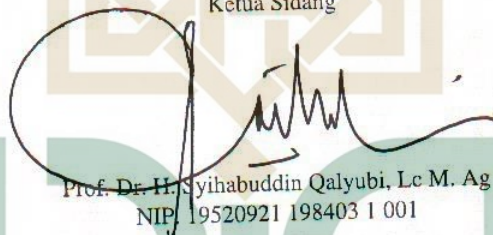
yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : IQBAL MAULANA
Nomor Induk Mahasiswa : 16110015
Telah diujikan pada : Kamis, 26 Desember 2019
Nilai ujian Tugas Akhir : A-


dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang


Prof. Dr. H. Syihabuddin Qalyubi, Lc M. Ag
NIP. 19520921 198403 1 001

Penguji I


Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A.
NIP. 19680401 199303 1 005

Penguji II


Dr. Ridwan, S.Ag, M.Hum.
NIP. 19730710 199703 1 007

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Yogyakarta, 26 Desember 2019

UIN Sunan Kalijaga
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dehan



Dr. H. Akhmad Patah, M.Ag.
NIP. 19610727 198803 1 002

تجريد

الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" هو شعر من أشعار نزار قباني يبين محاولته واهتمامه بالقضايا الاجتماعية والإنسانية عامة والقضايا النسائية خاصة التي كانت وما زالت تحدث في العالم العربي. وكان هذا الشعر يمتلئ بالأساليب اللغوية المتنوعة البديعة حتى كانت تلك الأساليب اللغوية تؤثر في المعنى. لذا، يريد الباحث أن يحلل هذا الشعر بنظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي للكشف عن الأساليب اللغوية وأثرها في المعنى.

علم الأسلوب هو علم يدرس عن الأسلوب، والمراد بالأسلوب هو الأسلوب اللغوي. وكانت هذه النظرية تناسب بتحليل الشعر، لأنها تحلله تحليلًا شاملاً من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري حتى كانت تلك المستويات تؤثر في المعنى. أما الطريقة التي يستخدمها الباحث فهي طريقة وصفية تحليلية، وهي الطريقة التي يبدأها الباحث بوصف الشعر ثم يقوم بتحليل الأساليب اللغوية في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية".

فالنتيجة من هذا البحث هي وجود المستوى الصوتي من الصوامت الاحتكاكية والصوامت المكررة والنغمة والنبر والإيقاع والتزمين وأثار كل ذلك في المعنى، ووجود المستوى الصرفي من اختيار الصيغة وأثره في المعنى، ووجود المستوى التركيبي من الجملة الفعلية والجملة الاسمية والتقديم والتأخير والحذف وأثار كل ذلك في المعنى، ووجود المستوى الدلالي من الترادف والمشتراك اللفظي، ووجود المستوى التصويري من التشبيه والمجاز والكناية.

الكلمة المهمة: علم الأسلوب، الشعر، الأسلوب اللغوي.

Abstrak

Puisi *Tazawwajtuki Ayyatuḥā al-Hurriyah* merupakan salah satu puisi Nizar Qabbani yang menjelaskan tentang upaya dan perhatiannya umumnya terhadap permasalahan sosial dan kemanusiaan serta khususnya terhadap permasalahan wanita yang dulu sampai sekarang tiada henti terjadi di dunia Arab. Puisi tersebut penuh dengan aneka ragam gaya bahasa indah sehingga gaya bahasa tersebut mampu memberikan pengaruh dalam segi makna. Oleh karena itu, peneliti ingin menganalisis puisi tersebut dengan teori Stilistika Syihabuddin Qalyubi untuk mengungkap aneka ragam gaya bahasa dan pengaruhnya terhadap makna.

Stilistika adalah ilmu yang mengkaji tentang gaya. Gaya yang dimaksud disini adalah gaya bahasa. Teori tersebut relevan untuk menganalisis puisi karena menganalisisnya secara komprehensif, meliputi level fonologi, morfologi, sintaksis, semantik dan imageri, sehingga akhirnya lima level analisis tersebut memberikan pengaruh dalam segi makna. Adapun metode yang digunakan peneliti adalah metode deskriptif analitis, yaitu metode yang dimulai dengan cara memaparkan puisi, kemudian menganalisis gaya bahasa yang terdapat dalam puisi tersebut.

Kesimpulan dari penelitian tersebut adalah adanya aspek fonologi meliputi konsonan, nada, penekanan, ritme, dan tempo serta pengaruhnya dalam segi makna. Adanya aspek morfologi yaitu pilihan kata serta pengaruhnya dalam segi makna. Aspek sintaksis meliputi jumlah ismiyyah, Taqdim Wa Ta'khir, dan Hadzf serta pengaruhnya dalam segi makna. Aspek semantik meliputi al-Taraduf dan al-Musyarak al-Lafdhi. Aspek imageri meliputi tasybih, majaz dan kinayah.

Kata Kunci: Stilistika, Puisi, Gaya bahasa

كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الملهم للصواب، والصلاة والسلام على سيدنا محمد الناطق بالحكمة وفصل الخطاب، وعلى آله وأصحابه الكرام، والتابعين ومن تبعهم بإحسان على الدوام. أما بعد أريد في هذه الفرصة الغالية أن أقدم الشكر الجزيل والتقدير على الذين أرشدوني بإرشاداتهم وتوجيهاتهم ونصائحهم القيّمة حتى أستطيع أن أنهى هذا البحث، منهم:

١. فضيلة المكرم الدكتور الحاج أحمد فتاح كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

٢. فضيلة المكرم الدكتور اندوس مصطفى كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الثقافية والمكرم محمد حنيف أنواري الماجستير ككاتب له.

٣. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور الحاج شهاب الدين قليوبي كمشرف في كتابة البحث قد زودني بإرشاداته وتوجيهاته القيّمة وساعدني حق المساعدة لإتمام هذا البحث

رغم أنه في شغل شاغل.

٤. فضيلة المكرم الدكتور أنينج أيو كوسماواتي كمشرفة في الدراسة الأكاديمية قد أرشدتني بنصائحها القيّمة.

٥. جميع المدرسين والمدرسات في قسم اللغة العربية وأدبها الذين قد علّموني علوما كثيرة ومتنوعة.

٦. والديّ المحبّين، أبي أحمد صاحب وأمي صالية وهما قد ربّاني تربية طيّبة، وبالإضافة إلى ذلك أنهما كانا وما زال لا يشعران بالتعب في طلب المعيشة ليكون أولادهما ناجحين.

٧. إخوتي المحبوبين، أختي الكبيرة تعيدة البرّة التي قد ساعدتني مساعدة كثيرة وأخي الكبير محمد عبيد الله الذي قد علّمني أشياء كثيرة وأختي الصغيرة ملحة فطريّة التي ما زالت تذكّرني لإتمام هذا البحث.

٨. والديّ في المعهد وهما الحاج زلفي فؤاد تمييز والحاجة نور عليين.

٩. زملائي وأصدقائي الأعزاء في معهد منهاج التمييز الإسلامي وفي قسم اللغة العربية وأدبها وفي منتدى المعطيات للمناظرة باللغة العربية وفي العمل الاجتماعي وهم الذين قد رافقوني خلال الدراسة.

يوكياكرتا، ١٠ ديسمبر ٢٠١٩

إقبال مولانا

محتويات البحث

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	إثبات الأصالة
ج.....	الشعار و الإهداء
هـ.....	صفحة موافقة المشرف
و.....	تجريد
ح.....	كلمة شكر و تقدير
ي.....	محتويات البحث

الباب الأول : مقدمة

أ.....	خلفية البحث
ب.....	تحديد البحث
ج.....	أغراض البحث و فوائده
هـ.....	التحقيق المكتبي
و.....	الإطار النظري
ز.....	منهج البحث
ح.....	نظام البحث

الباب الثاني : ترجمة حياة الشاعر نزار قباني

أ.....	سيرة نزار قباني
--------	-----------------

٤٠	ب. مؤلفات نزار قباني
٤٢	ج. بيان الشعر "تزوجتك أيتها الحرية"
٤٨	الباب الثالث : الأسلوب في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني
٤٨	أ. المستوى الصوتي
٥٨	ب. المستوى الصرفي
٦٣	ج. المستوى التركيبي
٧٥	د. المستوى الدلالي
٨٠	هـ. المستوى التصويري
٨٥	الباب الرابع : الاختتام
٨٥	أ. الخلاصة
٨٦	ب. الاقتراحات
٨٧	ثبت المراجع
٩٢	ترجمة حياة الباحث

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب طبيعة من طبائع الفرد، وضرورة من ضرورات المجتمع، ووسيلة من وسائل الكمال وثمره لحاجة الإنسان إلى التعبير عن عقله وشعوره.^١ ولكل إنسان طرائق وأساليب مختلفة للتعبير عن نفسه، ويكون الإنسان يحتاج إلى اللغة للتعبير عن نفسه. لذا، هنا تكمن أهمية اللغة.

تكون اللغة وسيلة من وسائل التعبير التي يستخدمها الإنسان لإلقاء الأفكار والمشاعر التي أرادها في ذهنه حتى تكشف عن الأغراض والأهداف والمعاني. وهذه الأغراض والأهداف والمعاني التي تكون في العمل الأدبي تُبحث عن طريق اللغة.^٢ لذا، تبين أن العمل

^١ زين العابدين، *ملكرة في تاريخ الادب العربي*، (كوالا لمفور: باها سندرين برحد، ١٩٨٧)، ص. ١

^٢ Panuti sudjiman, *Bunga Rampai Stilistika*, (Jakarta: Pustaka Utama Grafiti, ١٩٩٣)،

الأدبي لا ينفصل عن اللغة التي استخدمها الشاعر للحصول على المعاني والأهداف والأغراض والآثار المرادة.^٣

نشأة اللغة وتطورها تاريخيا من العصور السابقة حتى الآن وظائفها كثيرة، منها وسيلة للتعبير، وألة للتفاهم، وألة للاتحاد وغير ذلك.^٤ إضافة إلى ذلك، من الجدير بالعلم أن الإنسان إذا اتّصل بغيره لكان له أسلوب خاص، لأن للإنسان أساليب مختلفة. لذا، هنا تُكمن أهمية الأسلوب.

الأسلوب هو الطرائق الخاصة المستخدمة للحصول على الآثار الخاصة. ويتعلق الأسلوب باستخدام اللغة الخاصة. وذلك لا يعني لغة خاصة مختلفة عن اللغات المعجمية، بل المراد بالخاصة هنا اختيار الصيغة والانحراف.^٥

من الجدير بالعلم، إن لأشخاص طرائق مختلفة في التعبير عن أنفسهم. ومنهم من يعبر نفسه عن طريق الشعر، ذلك لأنّ فيه ألفاظا جميلة ومعاني عميقة في الأنظمة الجميلة.^٦

^٣ Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٩), hlm. ١٤٨.

^٤ Gorys Keraf, *Komposisi*, (Flores: Nusa Indah, ٢٠٠١), hlm. ٢.

^٥ Nyoman Kutha Ratna, *Stilistika* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠٠٩), hlm. ١٥.

^٦ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi* (Yogyakarta: Gadjah Mada University

Press, ٢٠١٤) hlm. ٦.

إضافة إلى ذلك، الخطاب المقدّم في الشعر غير مباشر حتى يكون الشعر يؤثر تأثيرا عميقا للقارئ أو السامع. ويكون الشعر أيضا وسيلة لجمع وتدوين تجربة الإنسان المهمة الذي يُنظّم في وجه أحسن.^٧

ومن الأشعار الموجودة الجميلة والرائعة شعر نزار قباني بعنوان "تزوجتك أيتها الحرية". هذا الشعر يبيّن ويشرح عما يتعلق بمكافحته ومحاولته لرفع درجة المرأة وحرّيتها في العالم العربي. لأن المرأة في زمنه لا تعيش عيشا سعيدا، بل تعيش عيشا غير سعيد، وكان يريد أن يطرح مشكلات الوطن العربي وهمومه وطموحه إلى الخلاص من الاستعمار. لذا، العلم المناسب للوقوف على محاولة نزار قباني الحرية في الوطن العربي في هذا الشعر وللكشف على معاني الشعر بشكل دقيق وشامل هو علم الأسلوب.

يعتبر علم الأسلوب علما من علوم اللغة، ومجاله يتركز على استخدام اللغة. بالرغم ذلك، أن مجاله أوسع وأشمل من علم اللغة. لأن مجاله يحتوي على العديد من المستويات، منها المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى

^٧ Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Fiksi* (Yogyakarta: Gadjah Mada University

Press, ٢٠١٤) hlm. ٧.

التصويري.^٨ بناء على ذلك، يريد الباحث أن يحلل الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" تحليلاً شاملاً، لأن فيه كثيراً من الأساليب المتنوعة. لذا، النظرية التي توافق للكشف على الشعر هي نظرية علم الأسلوب.

من الأساليب التي تكون في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" أسلوب الكناية، والكناية هي لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع جواز إرادة المعنى الأصلي.^٩ وجد الباحث أسلوب الكناية في الجملة التي يعبرها الشاعر مما يلي:

إني قديس الكلمات
وشيخ الطرق الصوفية

في مقطع الشعر السابق، أن الشاعر يعترف نفسه بقديس الكلمات، فمعناها الحقيقي ولي صالح متعبّد يلحق بالرفيق الأعلى طاهراً نقياً من كل إثم.^{١٠} وهل يقصد الشاعر ذلك؟ المراد ليس كذلك وإنما المراد بقديس الكلمات هو المعنى اللازم، وأما المعنى اللازم فهو الرجل المهتم بالقضايا الاجتماعية والرجل المجاهد حق الجهاد لإزالة تلك القضايا

^٨ Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub* (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٧.

^٩ Mardjoko Idris, *Ilmu Bayan* (Yogyakarta: Karya Media), hlm. ١١٠.

^{١٠} أحمد مختار عمر، معجم اللغة العربية المعاصرة، ج ٣، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٨)، ص. ١٧٨٢-

الاجتماعية وكان له غرضٌ صحيحٌ ليغيّر الأحوال والظروف في العالم العربي الذي كثرت فيه الأحوال الحزينة من القمع والرقابة وما أشبه ذلك. لذا، يعترف الشاعر نفسه بقُدّيس الكلمات ليبيّن ويوضّح موقفه ذلك. إضافة إلى ذلك، تكون الأساليب في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" كثيرة جدا. لذا، يريد الباحث أن يحلّل الأساليب في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" تحليلًا دقيقًا ويبحث فيه بحثًا شاملاً بنظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي.

ب. تحديد البحث

بناء على خلفية البحث، يكتب الباحث تحديد البحث مما يلي:

١. كيف الأسلوب الذي استخدمه الشاعر نزار قباني في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" عند نظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي؟

٢. وما الآثار الفنية لاستخدام هذا الأسلوب؟

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ج. أغراض البحث

بناء على تحديد البحث، يكون أغراض البحث مما يلي:

١. لمعرفة الأسلوب الذي استخدمه الشاعر نزار قباني في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية"

عند نظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي.

٢. لمعرفة الآثار الفنية لاستخدام هذا الأسلوب.

د. فوائد البحث

١. فائدة نظرية، سوف يكون هذا البحث لإكثار معرفة العلوم اللغوية عامة والعلوم الأسلوبية خاصة.

٢. فائدة تطبيقية، سوف يكون هذا البحث مرجعا في العلوم اللغوية عامة والعلوم الأسلوبية خاصة.

هـ. التحقيق المكتبي

يكون الإطار المكتبي مهمًا جدًا للباحث، لأنه لا ينفصل عنه بل يحتاج إليه للكشف

عن البحوث المتقدمة المتعلقة ببحثه ليدل أن هذا البحث بحث أصلي ولا يعتبر كاذبا

وسارقا للعمل العلمي.

موضوع البحث هو الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني دراسة تحليلية أسلوبية عند شهاب الدين قليوبي. بناء على ذلك، يقدم ويعرض الباحث بحثاً تتعلق به تعلقاً وثيقاً. أما البحوث المتعلقة به فمما يلي:

أولاً، البحث الذي قام به أحمد نور ميزان طالب قسم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان الشعر "سبقى الحب سيدي" لنزار قباني دراسة تحليلية أسلوبية لغريس كراف. أما النتيجة من ذلك البحث فهي يجد الباحث الأساليب المتنوعة من المستوى التركيبي والمستوى التصويري. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي يكتبه الباحث هو من ناحية الموضوع المادي والموضوع الشكلي. فالموضوع المادي الذي حلّله أحمد نور ميزان هو الشعر بعنوان "سبقى الحب سيدي"، وذلك يختلف إختلافاً بالموضوع المادي الذي يحلّله الباحث وهو الشعر بعنوان "تزوجتك أيتها الحرية"، بالرغم أنهما لنزار قباني. وأما الموضوع الشكلي الذي يستخدمه نور ميزان هو نظرية علم الأسلوب عند غريس كراف، وذلك يختلف أيضاً بالموضوع الشكلي الذي يستخدمه الباحث وهو نظرية علم الأسلوب عند شهاب الدين قليوبي.

ثانياً، البحث الذي قامت به نور العشق، طالبة قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان حالة المرأة في الشعر "كتاب الحب" لنزار قباني دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير. أما النتيجة في ذلك البحث فهي القراءة التفسيرية والقراءة التأويلية من الهيفوغرام الكامن والنمط والشكل والهيفوغرام الحالي. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي يكتبه الباحث هو من الموضوع المادي والموضوع الشكلي. فالموضوع المادي الذي حلّته نور العشق هو الشعر بعنوان "كتاب الحب"، وذلك يختلف بالموضوع المادي الذي يحلّله الباحث. وأما الموضوع الشكلي الذي استخدمته نور العشق هو نظرية السيميائية لريفاتير. وذلك يختلف اختلافاً كبيراً بالموضوع الشكلي الذي استخدمه الباحث.

ثالثاً، البحث الذي قام به محمد عزمي توكل، طالب قسم اللغة وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان الشعر "ألا تجلسين قليلاً" لنزار قباني، دراسة تحليلية سيميائية لريفاتير. فالنتيجة من هذا البحث هي وجود القراءة التفسيرية والقراءة التأويلية من الهيفوغرام الكامن والهيفوغرام الحالي والنمط والشكل في ذلك الشعر. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي يكتبه الباحث هو من

الموضوع المادي والموضوع الشكلي. والموضوع المادي الذي حلله محمد عزمي توكل هو الشعر "ألا تجلسين قليلاً". وذلك يختلف اختلافاً بالموضوع المادي الذي يحلله الباحث. وأما الموضوع الشكلي الذي استخدمه محمد عزمي توكل هو نظرية السيمائية لريفاير. وذلك يختلف أيضاً اختلافاً كبيراً بالموضوع الشكلي الذي استخدمه الباحث.

رابعاً، البحث الذي قامت به تيكا فطرية طالبة قسم اللغة العربية في كليات الدراسات العليا بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان قصة لوط عليه السلام دراسة تحليلية أسلوبية. فالنتيجة من هذا البحث هي وجود عدة مستويات أسلوبية، وأما ذلك فهي المستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى البلاغي، لم تكن الباحثة تبحث في المستوى الصوتي. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي يكتبه الباحث هو من خلال الموضوع المادي.

خامساً، البحث الذي قامت به أزاليا متممة الحسنی طالبة قسم علم اللغة العربية في كليات الدراسات العليا بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بعنوان قصة سليمان عليه السلام في القرآن دراسة تحليلية أسلوبية. فالنتيجة في هذا البحث هي وجود عدة مستويات أسلوبية، منها المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى

الدلالي والمستوى التصويري. والفرق بين هذا البحث والبحث الذي يكتبه الباحث هو من الموضوع المادي.

بناء على البحوث السابقة، تبين أن البحث الذي سيقوم به الباحث بعنوان الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني دراسة تحليلية أسلوبية عند شهاب الدين قليوبي لم يبحثه شخص من قبل.

و. الإطار النظري

ارتبط الأسلوب ارتباطاً وثيقاً بالدراسات اللغوية التي على يد العالم اللغوي "دو سوسر" من خلال التفريق بين الكلام واللغة، إذ كانت الدراسات اللغوية تركز على اللغة، فإن علم الأسلوب يركز على طريقة استخدامها وأدائها إذ أن المتكلم أو الكاتب يستخدم اللغة استخداماً يقوم على الانتقاء والاختيار ويركب جملة ويؤلف نصه بالطريقة التي يراها مناسبة، وقد ركزت الكثير من الدراسات التي قامت حول الأسلوب على الفروق الواضحة والجلية بين علم اللغة وعلم الأسلوب.^{١١} لذا، يبين الباحث الفروق بينهما بيانا واضحا.

^{١١} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٢١.

ومن أهم الفروق أن الدراسات اللسانية تعني أساسا بالجملة والأسلوبية تعني بالإنتاج الكلي للكلام وإن اللسانية تعني بالتنظير إلى اللغة كشكل من أشكال الحدوث المفترضة، وإن الأسلوبيات تتجه إلى المحدث فعلا، وإن اللسانيات تعني باللغة من حيث هي مدرك مجرد تمثله قوانينها، وأن الأسلوبية تعني باللغة من حيث الأثر الذي يترك في نفس المتلقي كأداة مباشرة، ومن هذا المنطلق فإنها تركز بشكل كثيف ومباشر على عملية الإبداع والإفهام.^{١٢} بناء على ذلك، يركز الباحث في هذا البحث على الدراسات الأسلوبية.

منذ أن ظهرت الدراسات الأسلوبية ظهرت هناك تساؤلات متعددة تقوم في كون الأسلوب لا يتضمن تعريفا محددا جامعا شاملا، بل جاءت تعريفات الأسلوب بشكل متعدد، وذلك حسب منطلقات الناقد أو الدارس، وظهرت لذلك عدة أسلوبيات ولم تبق الأسلوبية أسلوبية واحدة.^{١٣} لذا، سيبيّن الباحث تعريفات الأسلوب لغة واصطلاحا.

إن كلمة أسلوب يختلف معناها في المعاجم العربية عن معناها في اللغة الإنجليزية، فكلمة style تشير إلى مرقم الشمع وهي أداة الكتابة على ألواح الشمع ولقد اشتقت من

^{١٢} موسى ربابة، الأسلوبية مفاهيمها وتجلياتها (الأردن: دار جرير للنشر والتوزيع، ٢٠١٤)، صفحة ١٣.

^{١٣} سعد مصلوح، الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٩٨٤)، ص. ٢١.

الشكل اللاتيني إبرة الطبع أى مثقب يستخدم في الكتابة. وهو استخدام الكاتب لأدوات تعبيرية من أجل غايات أدبية. ويتميز في النتيجة من القواعد التي تحدد معنى الأشكال وثوبها.^{١٤}

على هذا الطريق ينطلق الباحث إلى الجانب الإصطلاحي لهذه الكلمة، يجد الباحث عدة تعريفات، فهناك من عرف الأسلوب من منطلق أنه يعكس شخصية صاحبه وفي هذا السياق يقول ييفون إن الأسلوب هو الرجل،^{١٥} ومعنى هذا أن لكل شخص أسلوبه في الكتابة يميز عن أسلوب شخص آخر، فيختار من معجمه اللغوي الألفاظ المناسبة التي تعبر عن مقاصده، وعلى هذا الأساس يحدد جيرو أن الأسلوب مظهر القول الذي ينجم عن اختيار وسائل التعبير، وهذه الوسائل التي تحددها طبيعة ومقاصد الشخص.^{١٦}

ومن ناحية أخرى فهناك من يرى أن الأسلوب اختيار أو انتقاء يقوم به المنشئ لسمات لغوية معينة بغرض التعبير عن موقف معين ويدل هذا الاختيار في الأسلوبية إلى

^{١٤} حسن ناظم، البنى الأسلوبية دراسة في أنشودة المطر للسياب، (بيروت: المركز الثقافي العربي، ٢٠٠٢)، ص.

١٥.

^{١٥} أحمد درويش، الأسلوب بين المعاصرة والتراث، (القاهرة: دار غرين)، ص. ١٨.

^{١٦} سامي محمد عبابنة، التفكير الأسلوبي، (إريد: عالم الكتب الحديثة، ٢٠٠٧ م)، ص. ١٥.

طرق وأساليب متعددة لانتقاء على إثثار المنشئ وتفضيله لهذه السمات على سمات أخرى بديلة، ومجموعة الاختيارات الخاصة بمنشئ معين هي التي تشكل أسلوبه الذي يمتاز به غيره من المنشئين.^{١٧}

بناء على تعريفات الأسلوب لغة واصطلاحاً مما سبق، ينطلق الباحث إلى تعريف الأسلوبية، فهناك عدة تعريفات الأسلوبية، منها قول بيار جيرو إنه يرى أن الأسلوبية هي دراسة المتغيرات اللسانية إزاء المعيار القاعدي، فتحديد نوعية الحريات داخل هذا النظام نفسه.^{١٨} فأما عبد السلام المسدي فإنه يذهب إلى أنها البحث في الأساس الموضوعي لإرساء علم الأسلوب.^{١٩}

يبدو أن هذا التعريف مستنبط من طبيعة المصطلح الأجنبي stylistics الذي كانت ترجمته بالأسلوبيات وهي كلمة مركبة من وحدتين: الجذر الأسلوب stylus التي تعني أداة الكتابة أو القلم في الأصل اللاتيني، ومن اللاحقة "يات" "ics"، المكونة هي بدورها من

^{١٧} سعد مصلوح، الأسلوب دراسة لغوية إحصائية، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٢ م)، ص. ٣٨.

^{١٨} بيار جيرو، الأسلوب والأسلوبية، (حلب: مركز الإنماء العربي)، ص. ٢٣٠.

^{١٩} عبد السلام المسدي، الأسلوب والأسلوبية، (تونس: دار العربية للكتاب) ص. ١٧.

وحدة "المرفولوجية" "ية" "ic" التي تفيد النسبة وتشير إلى البعد المنهجي والعلمي لهذه المعرفة و"أت" "s"، الدالة على الجمع كل هذه الوحدات مجتمعة تشكل علوم الأسلوب.^{٢٠}

إن مفهوم الأسلوب قد توسع وهو يشمل كل ما يتعلق باللغة من أصوات وتراكيب، فالاهتمام بدراسة الأسلوب وتحليله وفق معايير فنية ولغوية أدى إلى ظهور ما يسمى بالأسلوبية فأصبحت بفضل الكثير من الملاحظات المتراكمة علما خاصا بدراسة جمالية الأسلوب وكل ما يتعلق به. فالأسلوبية لا تركز على دراسة شكل اللفظة بل على عمق دلالتها، ومن منطلق آخر يعرف شارل بالي بأن الأسلوبية هي العلم الذي يدرس وقائع التعبير اللغوي من ناحية محتواها أي التعبير عن واقع الحساسية الشعورية من خلال اللغة وواقع اللغة عبر هذه الحساسية.^{٢١}

أما الأسلوبية التي روج لها عبد السلام المسدي فهي آتية من المصطلح الفرنسي stylistique المكون من وحدتين: الجذر الأسلوب style والذي هو ذو مدلول إنساني

^{٢٠} عبد السلام المسدي، الأسلوب والأسلوبية، (تونس: دار العربية للكتاب) صفحة ١٧.

^{٢١} صلاح فضل، علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته، (القاهرة: دار الشروق، ١٩٩٨)، صفحة ١٨.

واللاحقة "ية" ique التي هي صفة للعلم لأن تفكيك الوجدتين إلى مدلوليهما الإصطلاحي

يعطي عبارة علم الأسلوب science de style.^{٢٢}

بناء على ذلك، يرى بعض اللغويين أن علم الأسلوب والأسلوبية متساويان، ويرى الآخرون أنهما مختلفتان. فالإختلاف بينهما قليل جداً، فالأول أن علم الأسلوب يبحث في المجالات اللغوية فقط من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى البلاغي، وأما الأسلوبية فهي أوسع منه بحثاً من المجالات اللغوية وغيرها. ويرى شهاب الدين قليوبي أنهما متساويان، بل يختار ويميل إلى استخدام مصطلح علم الأسلوب، لأنه يرى أن هذا المصطلح يعدّ واضحاً وجلياً.^{٢٣} بالإضافة إلى ذلك، قال شهاب الدين قليوبي إن في علم الأسلوب عدة مستويات، منها المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى البلاغي. بناء على ذلك، يركز الباحث في هذا البحث على تلك المستويات الخمس ويبينها بياناً واضحاً عند نظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي مما يلي:

^{٢٢} عبد السلام المسدي، الأسلوب والأسلوبية، (تونس: دار العربية للكتاب) صفحة ١٧.

^{٢٣} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hal. ١٨.

١. المستوى الصوتي

يعد المستوى الصوتي عنصرا مهما وأساسا جوهريا من مكونات النص الشعري،^{٢٤} حيث يتآزر مع بقية مكوناته وعناصره البنائية الأخرى في تشكيل اللغة الإبداعية. وتتجلى أهمية المكونات الصوتية في كونها تمثل إحدى الوسائل الأسلوبية المهمة في الخطاب الشعري، والتي تجعل منه خطابا يثير في نفس المتلقي الرقة والعدوبة، وعن طريقها يبرز الإبداع الشعري لدى الشاعر، فضلا عن كونها تعمل إلى جانب المستويات الأخرى في تنوع البناء الأسلوبي، يحتوي هذا المستوى على الصوائت والصوامت والتنغيم والتزمين والإيقاع والنبر، فأما بيان ذلك فمما يلي:

أ. الصوائت

الصوائت هي الأصوات التي تخرج دون أن يعترضها حاجز يسد مجرى النطق أو يضيقه، لذلك اعتمد نطقها على اهتزاز الوترين الصوتيين الذي يولد الجهر، فالصوائت كلها مجهورة، وهي أحادية التصويت وترية، كما أن الصوائت تمتاز من الصوامت بوضوحها السمعي، وكثرة دورانها في الكلام، واعتمادها على طرق تشكيلية متعددة تعوض

^{٢٤} . ٨١. Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm.

افتقارها إلى مخارج دقيقة ثابتة كما هي الحال في الأصوات الصامتة. ثم قسم اللغويون

الصوائت إلى قسمين:^{٢٥}

١. الصوائت الطويلة هي الألف الممدودة والياء الممدودة والواو الممدودة

٢. الصوائت القصيرة هي الفتحة والكسرة والضممة

ب. الصوامت

سميت بذلك لأنها أقل وضوحا في السمع من الصوائت، وذلك لأن الحروف عند

النطق بها يعترض لها في الفم والحلق والشفيتين معترض، فيضيق معه مجرى الهواء يقلل

من علوها. بناء على ذلك، ينقسم الصوامت إلى سبعة أنواع مما يلي:^{٢٦}

١. الصوامت الانفجارية

الصوامت الانفجارية هي الأصوات التي يحدث أثناء النطق بها وقوف الهواء

وقوفا تاما في موضع من مواضع النطق في الجهاز النطقي، ثم يصحب ذلك انفجار

^{٢٥} Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi,

٢٠١٧), hlm. ٧٦.

^{٢٦} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Ushub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٨١.

سريع يخرج معه الهواء، وهذه الأصوات في اللغة العربية هي الباء، التاء، الدال،

الضاد، الطاء، الكاف، القاف، الهمزة.^{٢٧}

٢. الصوامت الاحتكاكية

الصوامت الاحتكاكية هي الأصوات التي يحدث أثناء النطق بها أن يمر الهواء من الفم من خلال منفذ ضيق نسبيا محدثا حفيفا أو احتكاكا، وهذه الأصوات في اللغة العربية وهي الفاء، التاء، الحاء، الخاء، الذال، الزاي، السين، الشين، الصاد، الظاء، العين، الغين، الهاء.^{٢٨}

٣. الصوامت الأنفية

الصوامت الأنفية هي الأصوات التي يحدث عند النطق بها أن يخرج الهواء

من الأنف. وهذه الأصوات في اللغة العربية هي الميم والنون.^{٢٩}

٤. الصامت الجانبي

^{٢٧} صلاح حسنين، المدخل في علم الأصوات، (العجوة: مكتبة الأدب، ١٩٨١)، ص. ٤٠.

^{٢٨} صلاح حسنين، المدخل في علم الأصوات، (العجوة: مكتبة الأدب، ١٩٨١)، ص. ٤١.

^{٢٩} Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi,

الصامت الجانبي هو الصوت الذي يحدث عند النطق به أن يخرج الهواء

من جانبي الفم. وهذا الصوت في اللغة العربية هو اللام.^{٣٠}

٥. الصامت المكرر

الصامت المكرر هو الصوت الذي يحدث عند النطق به أن يتكرر ضربات

اللسان في موضع النطق به ويتكرر خروج الهواء. وهذا الصوت في اللغة العربية هو

الراء.^{٣١}

٦. الصوامت المركبة بين الانفجارية والاحتكاكية

الصامت المركب هو الصوت الذي يحدث عند النطق به وقوف الهواء وقوفا

ثم يمر الهواء من الفم. وهذا الصوت في اللغة العربية هو الجيم.^{٣٢}

٧. أشباه الصوائت

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{٣٠} Sahkholid Nasution, *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*, (Sidoarjo: Lisan Arabi,

٢٠١٧), hlm. ٨٤.

^{٣١} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٨٢.

^{٣٢} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٨٢.

قد يسمّيها العلماء أشباه الصوامت وهي الياء في نحو سيد، بين، زيت والواو في نحو يوم، صوم، لوم ونحوها وكذلك الأمر حين تقع الياء متطرفة لاما للكلمات كما نحو ظبي، وكذلك الواو حين تقع لاما للكلمة في نحو دلو.^{٣٣}

ج. النغمة

ترتبط النغمة بدرجة الصوت، وهناك نوعان من النغمة، نوع يسمى بالنغمة، وهنا تقوم درجات الصوت المختلفة بدورها على مستوى الكلمة، ونوع يسمى بالتنغيم، وهنا تقوم درجات الصوت المختلفة بدورها المميز على مستوى الجملة.^{٣٤} ثم النغمة هي عبارة عن مفهوم صوتي يدل على المستوى الصعود والانخفاض في درجة مستوى الصوت عند الجهر بالكلام، ويكون التغير في المستويات نتيجة الاختلاف في نسبة مستوىذبذبات الأوتار الصوتية وتكون الذبذبات هي السبب الرئيسي في النغمة الموسيقية الناتجة.^{٣٥} فأما أقسام النغمة فهي أربعة من النغمة المنخفضة والنغمة العادية والنغمة العالية والنغمة فوق العالية.^{٣٦} فأما بيان ذلك فهو كالآتي:

^{٣٣} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hlm. ٨٢.

^{٣٤} صلاح حسنين، المدخل في علم الأصوات، (العجوزة: مكتبة الأداب، ١٩٨١)، ص. ١٠١-١٠٢.

^{٣٥} عبد الله ربيع، علم الصوتيات، (مكة: مكتبة الطالب الجامعي)، ١٩٩٨، صفحة ٢٦٧.

^{٣٦} Syihabuddin Qalyubi, *Ilm al-Uslub*, (Yogyakarta: Idea Press, ٢٠١٧), hal. ٩٠.

١. النعمة المنخفضة هي أدنى النعمات وهي ما نختم بها الجملة الإخبارية عادة،

والجملة الإستفهامية التي لا تجاب بنعم أو لا.

٢. النعمة العادية هي النعمة التي يبدأ الكلام بها ويستمر الكلام على مستواها من

غير انفعال.

٣. النعمة العالية هي النعمة التي تأتي قبل نهاية الكلام متبوعة بنعمة منخفضة أو

عالية مثلها.

٤. النعمة فوق العالية هي النعمة التي تأتي مع الانفعال أو التعجب أو الأمر.

د. التزمين

التزمين هو السرعة التي يتخذها المتكلم ويحسها السامع في الكلام المنطوق

سواء أكان كلمة أو جملة، ويمكن وصف هذه السرعة بأنها بطيئة أو سريعة أو

متوسطة.^{٣٧} بالإضافة إلى ذلك، أنه عنصر مهم في الأداء الصوتي الذي يؤثر على فهم

المسموع والإحساس بانفعالات المتكلم أو الحالة النفسية المصاحبة للنص.

هـ. النبر

^{٣٧} عبد الله ربيع، علم الصوتيات، (مكة: مكتبة الطالب الجامعي)، ١٩٩٨، ص. ٢٨٧-٢٨٩.

النبر هو قوة التلفظ النسبية التي تعطي للصائت في كل مقطع من مقاطع الكلمة

أو الجملة.^{٣٨} وللنبر وظيفة مهمة في جميع اللغات، إذ لا تخلو منه لغة، فكل متحدث

بلغة ما يضغط على بعض المقاطع فيها، وإنما الاختلاف بينها في استخدامه فونيميا

صوتيا يغير الصيغ أو المعاني أو عدم تأثيره فيها.^{٣٩}

وقد أشار القدماء إلى ظاهرة النبر في اللغة العربية وهي توجد عند الوقف على

الحرف المشدد وعند النطق بواو مشددة قبلها مضموم أو مفتوح، وعند النطق بياء مشددة

قبلها مكسور أو مفتوح، وعند الانتقال من حرف مد إلى حرف مشدد.^{٤٠} ومن صور

النبر نبر الجملة الذي يقوم على الضغط على كلمة بعينها في أحد الجمل المنطوقة،

لتكون أوضح من غيرها من كلمات الجملة، وذلك للاهتمام بها أو التأكيد عليها ونفي

الشك عنها من المتكلم أو السامع، وهذا السلوك اللغوي شائع في كثير من اللغات.^{٤١}

و. الإيقاع

^{٣٨} محمد علي الخولي، الأصوات اللغوية، (عمان: دار الفلاح)، ١٩٩٩، ص. ١٦٨.

^{٣٩} ابتهاج محمد علي البار، استثمار الأداء الصوتي اللغوي في التواصل مع الجمهور، (جدة: جامعة الملك عبد

العزیز)، ص. ٥٠.

^{٤٠} ابتهاج محمد علي البار، استثمار الأداء الصوتي اللغوي في التواصل مع الجمهور، (جدة: جامعة الملك عبد

العزیز)، ص. ٤٠.

^{٤١} محمد علي الخولي، الأصوات اللغوية، (عمان: دار الفلاح)، ١٩٩٩، ص. ١٦٠.

الإيقاع هو إحساس بالتكرار المنتظم لمجموعات كل منها يشتمل أحداثا متشابهة ومتعاقبة.^{٤٢} أما الفرق بين الإيقاع وعناصر الأداء الأخرى من التنغيم والتزمين والنبر فهو أن الأداء لا يشترط فيه التكرار المنتظم لعنصر من عناصره، بخلاف الإيقاع فلا بد فيه من التكرار المنتظم والدقيق لعنصر من عناصره أو لأكثر. بالإضافة إلى ذلك، أن الأداء يتصل بناحية المعنى والفكرة، بخلاف الإيقاع يتصل بجانب العاطفة والإحساس. فهناك إيقاع يثير الحزن وإيقاع يثير الفرح والسرور وإيقاع يبعث الحماس والحيوية.

٢. المستوى الصرفي

يحتوى هذا المستوى على اختيار الصيغة وهو مما يلي:

أ. اختيار الصيغة

كان المستوى الصرفي لا ينفصل عن اختيار الصيغة، بل لابد للمستوى الصرفي من اختيار الصيغة، وكانت الصيغة التي اختارها الشاعر نزار قباني إما أن تكون صيغة الفعل وإما أن تكون صيغة الاسم. ومن الجدير بالعلم، أن لكل صيغة من الصيغ معنى خاصا

^{٤٢} عبد الله ربيع، علم الصوتيات، (مكة: مكتبة الطالب الجامعي)، ١٩٩٨، صفحة ١٩٤.

وأثارا. بناء على ذلك، سيقوم الباحث بأن يبين صيغة الفعل وصيغة الاسم ثم يحللها في

الباب الثالث. أما بيان ذلك فمما يلي:

١. صيغة الفعل

تنقسم صيغة الفعل إلى ثلاثة أقسام، فالأول فعل ماض وهو ما دل على معنى في نفسه مقترن بالزمان الماضي. والثاني فعل مضارع وهو ما دل على معنى في نفسه مقترن بزمان يحتمل الحال والمستقبل، من الجدير بالعلم أن الفعل المضارع دل على الاستمرارية والتواصل في الأحداث. والثالث فعل أمر وهو ما دل على طلب وقوع من الفاعل المخاطب بغير لام الأمر.^{٤٣} وكان في هذا المستوى العديد من اختيار الصيغ من صيغة الفعل التي يقدمها الباحث مما يلي: اختيار الصيغة باعتبار زمنه، واختيار الصيغة من الباب الرباعي: أفعل وفعل وفاعل، واختيار الصيغة من الباب الخماسي: انفعل وافتعل وافتعل، واختيار الصيغة من الباب السداسي: استفعل وغير ذلك. وكان الباحث يركز بحثه على صيغة فعل وأفعل.

٢. صيغة الاسم

^{٤٣} الشيخ مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار البيان، ٢٠٠٨)، صفحة ٢٧.

يختار الباحث صيغة الإسم في هذا البحث إلى قسمين، فالأول اسم نكرة وهو اسم دل على غير معين. والثاني اسم معرفة وهو اسم دل على معين^{٤٤} ثم سيحلل الباحث هذه الصيغة في الباب الثالث بما فيها من الفوائد والأثار. وكان في هذا المستوى العديد من اختيار الصيغ من صيغة الإسم التي يقدمها الباحث مما يلي:

اختيار صيغة المصدر، واختيار صيغة اسم الفاعل، واختيار صيغة اسم المفعول، واختيار صيغة المبالغة، واختيار صيغة الصفة المشبهة، واختيار صيغة اسم الإشارة وغير ذلك. وكان الباحث يركز بحثه على اختيار صيغة المبالغة واسم الإشارة.

٣. المستوى التركيبي

يحتوي هذا المستوى على الجملة الفعلية والجملة الاسمية والتقديم والتأخير والحذف والتكرار، فأما بيان ذلك فمما يلي:

أ. الجملة الفعلية والاسمية

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الجملة الفعلية هي كل جملة ابتدأت بفعل وشكلت مع الفاعل أو نائب الفاعل جملة مفيدة. ثم الجملة الاسمية هي كل جملة تتكون من مبتدأ وخبر، ويكون كل منهما

^{٤٤} الشيخ مصطفى الغلايين، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار البيان، ٢٠٠٨)، ص. ١١٧.

مرفوعاً. أما القاعدة العامة فهي إذا كانت الجملة مبدوءة بفعل فهي جملة فعلية وإذا ابتدأت باسم فهي جملة اسمية.^{٤٥}

ب. التقديم والتأخير

نقل لفظ عن رتبته في نظام الجملة العربية، فالأغلب رتبة الفاعل قبل المفعول والمبتدأ قبل الخبر، فإذا جاء الكلام على عكس ذلك فيسمى تقديمًا وتأخيرًا. وكان هناك بحثٌ كثير الفوائد وجم المحاسن وواسع التصرف وبعيدة الغاية لا يزال يفتر عن بديعة ويفضي إلى لطيفة. ثم وضح عبد القاهر الجرجاني في كتابه دلائل الإعجاز أن تقديم الشيء على وجهين:^{٤٦}

فالأول تقديم يقال إنه على نية التأخير وذلك في كل شيء أقرته مع التقديم على حكمه الذي كان عليه وفي جنسه الذي كان فيه كخبر المبتدأ إذا قدمته على المبتدأ، والمفعول إذا قدمته على الفاعل في نحو منطلق زيد وضرب عمرا زيد.

^{٤٥} محمد عبد الرحيم ومحمد فهمي الدويك، الواضح في قواعد اللغة العربية، (عمان: دار للنشر والتوزيع،

١٩٨٤)، ص. ٢٠.

^{٤٦} عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ص. ٨٣.

والثاني تقديم لا على نية التأخير ولكن على أن تنقل الشيء عن حكم إلى حكم وتجعله بابا غير باب، وإعرابا غير إعرابه، وذلك أن تجيء إلى اسمين يحتمل كل واحد منهما أن يكون مبتدأ ويكون الآخر خبرا له فتقدم تارة هذا على ذاك وأخرى ذاك على هذا. ومثاله ما تصنعه يزيد والمنطلق حيث تقول زيد المنطلق. وأخرى المنطلق زيد. فأنت في هذا لم تقدم المنطلق على أن يكون متروكا على حكمه الذي كان عليه مع التأخير فيكون خبر المبتدأ كما كان بل على أن تنقله عن كونه خبرا إلى كونه مبتدأ وكذلك لم تؤخر زيدا على أن يكون مبتدأ كما كان بل على أن تخرجه عن كونه مبتدأ إلى كونه خبرا. وأظهر من هذا قولك: ضربت زيدا وزيد ضربته لم تقدم زيدا على أن يكون مفعولا منصوبا بالفعل كما كان ولكن على أن ترفعه بالإبتداء وتشغل الفعل بضميره وتجعله في موضع الخبر له.^{٤٧}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
ج. الحذف

الحذف هو ظاهرة لغوية عامة وأسلوب من الأساليب التي اتخذها العرب في كلامهم لتزيينه وتنميته وجعله أبلغ تأثيرا، وهو إسقاط جزء من الكلام أو كله لدليل يدل

^{٤٧} عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ص. ٨٤.

عليه، ففضية الحذف من القضايا المهمة التي عالجتها البحوث الأسلوبية والنحوية والبلاغية بوصفها انحرافاً عن المستوى التعبيري العادي.

فالحذف في نظر النحاة له معايير تجيزه أو لا تجيزه، فمنهم من يرى في بعض ما يحذف زيادة لا مسوغ لذكرها ولا ضرورة، وبعضها واجب التقدير فقد قيل: واعلم أن المحذوف في صناعتهم على ثلاث أقسام:^{٤٨}

فالأول محذوف لا يتم الكلام إلا به، فحذف لعلم المخاطب به، كقولك لمن رأيته يعطي الناس: زيدا، أي أعط زيدا، فتحذفه وهو المراد، وأن أظهر تم الكلام به، ولكن حذفه أوجز. والثاني محذوف لا حاجة بالقول إليه، وإن ظهر كان عيباً، كقولك: أزيذا ضربته. والثالث المضمّر، إذا أظهر تغير الكلام عما كان عليه قبل إظهاره، كقولنا: يا عبد الله، وسائر المناديات، فهي منصوبة بفعل مضمّر تقديره: أدعو أو أنادي، وهذا إذا أظهر تغير المعنى وصار النداء خبراً بعد أن كان إنشاءً.^{٤٩}

^{٤٨} صالح بن عبد الله، شعر إبراهيم مفتاح دراسة أسلوبية، (المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم جامعة القصيم،

٢٠١٨ م)، ص. ١٢٢.

^{٤٩} صالح بن عبد الله، شعر إبراهيم مفتاح دراسة أسلوبية، (المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم جامعة القصيم،

٢٠١٨ م)، ص. ١٢٣.

أما البلاغيون فقد تجاوزوا ما يقوله النحاة، ورأوا في الحذف مظهرا من مظاهر الإبانة والإفصاح، فالحذف ضرورة وأفصح من الذكر عند البعض في بعض المواقف، فقليل عنه: هو باب دقيق المسالك، لطيف المأخذ، عجيب الأمر، شبيه بالسحر، فإنك ترى به ترك الذكر، أفصح من الذكر، والصمت عن الإفادة، أزيد للإفادة، وتجدر أنطق ما تكون إذا لم تنطق، وأتم ما تكون بيانيا إذا لم تبين.^{٥٠}

د. التكرار

يشكل التكرار في الشعر العربي ظاهرة مهمة تستحق الدرس والتحليل، وهو في اللغة مأخوذ من الكر وهو الرجوع عن الشيء، وأما التكرار في الاصطلاح هو عبارة عن تكرير كلمة فأكثر بالمعنى واللفظ لنكتة، وإما للتوكيد أو لزيادة التنبيه أو للتهويل أو للتعظيم أو للتلذذ بذكر المكرر وغير ذلك،^{٥١} وسيحاول هذا البحث أن يقف على بعض أنماط التكرار ظاهرة التكرار في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية"، وأما التكرار فينقسم إلى ثلاثة أقسام وهي تكرار الحروف وتكرار الكلمة وتكرار الجملة.

^{٥٠} عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، (بيروت: دار الكتب العلمية)، ص. ١١٢.

^{٥١} ابن معصوم، أنوار الربيع في أنواع البديع، (مطبعة النعمان: النجف الأشرف، ١٩٦٩)، ص. ٣٤٥.

٤. المستوى الدلالي

يحتوي هذا المستوى على الترادف والتضاد والمشارك اللفظي. فأما بيان ذلك فمما يلي:

أ. الترادف

الترادف هو أن يدل أكثر من لفظ على معنى واحد أو الألفاظ المفردة الدالة على شئ واحد باعتبار واحد،^{٥٢} وهذه الألفاظ يمكن أن تتبادل فيما بينها في أي سياق، والترادف موجود في معظم لغات العالم، وكانت اللغة العربية بما فيها من القرآن الكريم والشعر العربي أوسع وأكثر ترادفاً، وكان في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" العديد من الكلمات المترادفة.

ب. التضاد

التضاد هو اللفظ الواحد دالا على معنيين، الأول ضد الآخر،^{٥٣} وكان التضاد أحد الظواهر التي تسهم في نمو اللغة. ولكن الباحث لم يجد ظاهرة التضاد في هذا الشعر "تزوجتك أيتها الحرية".

^{٥٢} فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٥ م)، ص. ١١٩.

^{٥٣} فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٥ م)، ص. ١٤٤.

ج. المشترك اللفظي

المشترك اللفظي هو اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر دلالة على

السواء عند أهل تلك اللغة،^{٥٤} وكان في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" العديد من المشترك

اللفظي.

٥. المستوى التصويري

يحتوي هذا المستوى على التشبيه والمجاز والكناية. فأما بيان ذلك فمما يلي:

أ. التشبيه

يعد التشبيه أحد روافد التصوير البياني في التعبير، وهو من الأساليب البلاغية

المهمة التي من شأنها أن ترفع من شعرية النصوص من خلال دوره في التقريب بين

المتباعدات، أو الجمع بين معنيين متباعدين لاشتراكهما في شيء ما،^{٥٥} بعبارة أخرى،

أن التشبيه هو مشاركة أمر لأمر في معنى بأدوات معلومة.^{٥٦}

ب. المجاز

^{٥٤} فريد عوض حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٥ م)، ص. ١٣٧.

^{٥٥} شكري محمد عياد، مدخل إلى علم الأسلوب، (الرياض: دار العلوم للطباعة والنشر، ١٩٨٢)، ص. ٥٦.

^{٥٦} أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٩ م)، ص. ١٥٦.

المجاز هو اللفظ المستعمل في غير ما وضع له لعلاقة مع قرينة دالة على عدم
إرادة المعنى الأصلي. والعلاقة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي قد تكون المشابهة
وقد تكون غيرها، فإذا كانت المشابهة فهو استعارة، وإلا فهو مجاز مرسل والقرينة قد
تكون لفظية وقد تكون حالية.^{٥٧}

ج. الكناية

تعد الكناية أسلوباً من أساليب التعبير الفني في العربية وقد انطلق البلاغيون في
كشفهم عن فنية هذا الأسلوب، وهي عندهم إرادة المتكلم إثبات معنى من المعاني، فلا
يذكره باللفظ الموضوع في اللغة، ولكن يجرى إلى معنى هو تاليه ورفده في الوجود فيومي
به إليه ويجعله دليلاً عليه. بعبارة أخرى، هي لفظ أطلق وأريد به لازم معناه مع قرينة لا
تمنع من إرادة المعنى الأصلي.^{٥٨}

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

^{٥٧} أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٩ م)، ص. ٢٥٠.

^{٥٨} أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة، (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٩ م)، ص. ٢٨٧.

ز. منهج البحث

يكون منهج البحث مهمًا جدًا في البحث، لأنه طريقة يستخدمها الباحث ليصل إلى نتيجة البحث وليكون موافقا ومناسبا بأهداف البحث.

١. نوع البحث

يعدّ هذا البحث بحثًا مكتبيًا لأن هذا البحث يعتمد على البيانات والمعلومات المتوفرة في الكتب والبحوث الأخرى المتعلقة به والمراجع العامة من المقالات.

٢. مصدر البحث

المصدر الأساسي الذي استخدمه الباحث في هذا البحث هو الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني. أما المصدر الثانوي الذي استخدمه الباحث في هذا البحث فهو الكتب والمراجع التي تتعلق بهذا البحث من المقالات والبحوث.

٣. طريقة جمع البيانات

يكون جمع البيانات التي يقوم بها الباحث بطريقة الفحص. فتقوم هذه الطريقة بفحص استخدام اللغة. وهذه الطريقة ليست مستخدمة في اللغة اللسانية فحسب، بل هي

مستخدمة في لغة الكتابة. وتكون هذه الطريقة تساعد للكشف عن الظواهر اللغوية في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني.

٤. منهج تحليل البحث

الطريقة التي يستخدمها الباحث لتحليل الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" هي طريقة وصفية تحليلية. أما هذه الطريقة فتكون بخطوتين، الأولى خطوة وصفية والثاني خطوة تحليلية. ويبدأ الباحث بوصف الشعر ثم يقوم بتحليل الأساليب اللغوية في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى التركيبي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري.

ح. نظام البحث

يحتاج التأليف العلمي في هذا البحث إلى نظام البحث لتسهيل القارئ يفهمونه. لذا، يقسم الباحث هذا البحث على أربعة أبواب، وهي كما يلي:

الباب الأول يحتوي على مقدمة وخلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائده والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني يحتوي على ترجمة حياة الشاعر نزار قباني من سيرته ومؤلفاته والبيان على الشعر "نزوّجتك أيتها الحرية".

الباب الثالث يحتوي على تحليل الشعر "نزوّجتك أيتها الحرية" عن طريق نظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي من المستوى الصوتي والمستوى الصرفي والمستوى النحوي والمستوى الدلالي والمستوى التصويري.

الباب الرابع الاختتام الذي يحتوي على الخلاصة والاقتراحات.

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة

قد قام الباحث بتحليل الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني بنظرية علم الأسلوب لشهاب الدين قليوبي، فالنتائج التي يقدمها الباحث في هذا البحث فيما يلي:

فالأول من المستوى الصوتي، إن في الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" عناصر عديدة من المستوى الصوتي من الصوامت المكررة والصوامت الانفجارية والنغمة والتزمين والنبر والإيقاع. والثاني من المستوى الصرفي، وجد الباحث أنواعا من صيغة الفعل والاسم.

والثالث من المستوى التركيبي، وجد الباحث أنواعا من الجمل الاسمية والتقديم والتأخير والحذف والتكرار.

والرابع من المستوى الدلالي، وجد الباحث العديد من ظواهر اللغة من المشترك اللفظي والترادف.

والخامس من المستوى التصويري، وجد الباحث أساليب بلاغية من التشبيه والمجاز والكناية.

ب. الاقتراح

قد انتهى الباحث تحليل الشعر "تزوجتك أيتها الحرية" لنزار قباني دراسة تحليلية أسلوبية، ويرجو الباحث من الطلاب الذين يريدون أن يفهموا الشعر ويكشفوا عن معناه فلا بد لهم أن يعلموا علم الأسلوب ويتعلموه تعلّمًا دقيقًا.

وعسى هذا البحث أن ينفع للباحث خاصة وللآخرين عامة، ويعدّ الباحث أن هذا البحث لا يكون كاملاً بل هناك نقائص كثيرة. لذا، يحتاج الباحث إلى الاقتراحات والإصلاحات.

ثبت المراجع

- المراجع العربية

- ابن معصوم. ١٩٦٩. أنوار الربيع في أنواع البديع. مطبعة النعمان: النجف الأشرف.
- البار، ابتهاج محمد علي. استثمار الأداء الصوتي اللغوي في التواصل مع الجمهور. جدة: جامعة الملك عبد العزيز.
- الجرجاني، عبد القاهر. دلائل الإعجاز. بيروت: دار الكتب العلمية.
- جيرو، بيار. الأسلوب والأسلوبية. حلب: مركز الإنماء العربي.
- حسنين، صلاح. ١٩٨١. المدخل في علم الأصوات. العجوة: مكتبة الآداب.
- حيدر، فريد عوض. ٢٠٠٥. علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية. القاهرة: مكتبة الآداب.
- الخولي، محمد علي. ١٩٩٩. الأصوات اللغوية. عمان: دار الفلاح.
- درويش، أحمد. الأسلوب بين المعاصرة والتراث. القاهرة: دار غرين.

ربابة، موسى. ٢٠١٤. *الأسلوبية مفاهيمها وتجلياتها*. الأردن: دار جرير للنشر والتوزيع.

ربيع، عبد الله. ١٩٩٨. *علم الصوتيات*. مكة: مكتبة الطالب الجامعي.

الشحود، علي بن نايف. ٢٠١٦. *الخلاصة في علوم البلاغة*. جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

شريف، هشام. ٢٠١٦. *نزار قباني شاعر المرأة والوطن*. الجزائر: جامعة أبي بكر بلقايد.

صالح بن عبد الله. ٢٠١٨. *شعر إبراهيم مفتاح دراسة أسلوبية*. المملكة العربية السعودية: وزارة التعليم جامعة القصيم.

العابدين، زين. ١٩٨٧. *مذكرة في تاريخ الادب العربي*. كوالا لمفور: باها سندرين برحد.

عبابنة، سامي محمد. ٢٠٠٧. *التفكير الأسلوبي*. إربد: عالم الكتب الحديثة.

عبد الرحيم، محمد والدويك، محمد فهمي الدويك. ١٩٨٤. *الواضح في قواعد اللغة*

العربية. عمان: دار للنشر والتوزيع.

عقيل، بهاء الدين عبد الله. ٢٠١٠. *شرح ابن عقيل على ألفية*. بيروت: دار الفكر.

عمر، أحمد مختار عمر. ٢٠٠٨. معجم اللغة العربية المعاصرة. القاهرة: عالم الكتب.

عياد، شكري محمد. ١٩٨٢. مدخل إلى علم الأسلوب، الرياض: دار العلوم للطباعة والنشر.

الغلايين، الشيخ مصطفى. ٢٠٠٨. جامع الدروس العربية. بيروت: دار البيان.

الفيروزآبادي، محمد بن يعقوب. المعجم المحيط. بيروت: دار الفكر.

الهاشمي، أحمد. ٢٠٠٩. جواهر البلاغة. بيروت: دار الكتب العلمية.

فضل، صلاح. ١٩٩٨. علم الأسلوب مبادئه وإجراءاته. القاهرة: دار الشروق.

الفيروزآبادي، محمد بن يعقوب. المعجم المحيط. بيروت: دار الفكر.

قبناني، نزار. ١٩٩٠. تزوجتك أيتها الحرية، سوريا: القصة السورية.

قبناني، نزار. ١٩٨٢. قصتي مع الشعر. بيروت: دار الأدب.

مجمع اللغة العربية. المعجم الوسيط. مصر: دار المعارف.

المسدي، عبد السلام المسدي. الأسلوب والأسلوبية. تونس: دار العربية للكتاب.

مسعود، جبران. المعجم الرائد. مصر: دار العلم.

مصلوح، سعد. ١٩٨٤. الأسلوبية دراسة لغوية إحصائية. القاهرة: دار الفكر العربي.

ناظم، حسن. ٢٠٠٢. البنى الأسلوبية دراسة في أنشودة المطر للسياب. بيروت: المركز

الثقافي العربي.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع الإندونيسيا

- Idris, Mardjoko. ٢٠١٧. *Ilmu Bayan*. Yogyakarta: Karya Media.
- Keraf, Gorys. ٢٠٠١. *Komposisi*. Flores: Nusa Indah.
- Mizan, Ahmad Nur. ٢٠١٧. *Kompleksitas Penggunaan Gaya Bahasa Dalam Antologi Puisi Sayabqa Al-Hubb Sayyidi*. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga.
- Nasution, Sahkholid. ٢٠١٧. *Pengantar Linguistik Bahasa Arab*. Sidoarjo: Lisan Arabi.
- Pradopo, Rachmat Djoko. ٢٠١٤. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Qalyubi, Syihabuddin. ٢٠١٧. *Ilm al-Uslub*. Yogyakarta: Idea Press.
- Ratna, Nyoman Kutha. ٢٠٠٩. *Stilistika*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Sudjiman, Panuti. ١٩٩٣. *Bunga Rampai Stilistika*. Jakarta: Pustaka Utama Grafiti.